|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ロシア語 |
| 37 | 貸付制度を利用する際に | Если вы хотите воспользоваться системой льготного кредитования |
| ・義援金・見舞金の支給や失業手当の給付など、貸付ではなく支給されるお金があります。貸付制度を利用する前に、自分が給付対象かどうか、まず周りにいる市区町村職員もしくは避難所の責任者に相談してみてください。・貸付金を受けると必ず返済しなければいけません。貸付金の種類によって利子の有無や返済の猶予期間等が異なります。申請する際にお住まいの市区町村の担当者に確認しましょう。貸付制度を利用することで、他の制度の申請ができなくなったりするなどの可能性もあります。申請する際にお住まいの市区町村の担当者に確認しましょう。 | * Существуют различные виды выплат, которые можно получить вместо того, чтобы взять кредит (например, пожертвования, денежные подарки с пожеланием скорейшего выздоровления/восстановления, пособие по безработице и т. д.). Поэтому прежде, чем воспользоваться системой кредитования, проконсультируйтесь с сотрудником вашего муниципалитета или ответственным лицом в центре эвакуации, чтобы узнать, имеете ли вы право на получение данных выплат.
* Если вы получаете кредит, вы обязаны его погасить. Наличие или отсутствие процентов, а также период погашения варьируются в зависимости от типа кредита. При подаче заявления проконсультируйтесь с ответственным сотрудником того муниципалитета, в котором вы живете.

Воспользовавшись льготным кредитованием, вы можете потерять право подать заявку на другие системы денежной помощи. Поэтому при подаче заявления на получение кредита обязательно проконсультируйтесь с ответственным сотрудником вашего муниципалитета. |